

1. OBJECTIFS ET CONTENU

L'écriture de l'histoire et ce qu'on appellera plus tard la « littérature » se réinventent au Moyen Âge dans un rapport de continuité avec les mythes et les légendes de l'Antiquité qu'on tente alors d'intégrer au grand cadre historique tracé par les récits bibliques. Ces derniers font rapidement l'objet de paraphrases et d'adaptations dépassant l'usage liturgique pour gagner les bibliothèques laïques. Parallèlement, l'histoire profane se donnait à lire aux confins de la mythologie et de l'histoire, notamment à travers les histoires de Troie et d'Alexandre, d'abord dans des traductions-adaptations en langue vernaculaire, qu'on a volontiers assimilées au genre romanesque, puis au sein de grandes entreprises historiographiques où ces récits, qui semblent parfois hésiter entre vérité et fiction, sont insérés dans ce qu'on appelle alors la « chronique universelle ».

Ce séminaire s'attachera aux mécanismes de la réécriture de ces récits fondateurs en portant une attention particulière aux modalités de leur mise en forme, qu'il s'agisse d'abrégés, de gloses ou de traductions, entendues à la fois comme adaptations à un autre univers linguistique et comme déplacements dans un autre contexte social et historique. Il permettra aussi de penser la notion d'« universel » et de l'historiciser à partir de l'expérience médiévale qu'il s'agira également de mettre en dialogue avec des pratiques modernes et contemporaines de narration historique et romanesque.

2. BIBLIOGRAPHIE

Corpus primaire

Des extraits de *L'Histoire ancienne jusqu'à César* seront déposés sur StudiUM en fonction des questions à l'étude.

BENOÎT DE SAINTE-MAURE, *Le Roman de Troie*, éd. et trad. Emmanuèle Baumgartner et Françoise Viellard, Paris, Librairie générale française / Le Livre de Poche, coll. « Lettres gothiques », 1998.

Le Roman d'Alexandre, éd. Edward C. Armstrong *et alii* et trad. Laurence Harf-Lancner, Paris, Librairie générale française / Le Livre de Poche, coll. « Lettres gothiques », 1994.

Corpus secondaire

BALZAC, Honoré de, *Les Chouans*, préface de Pierre Gaspar, notice de Roger Pierrot, Paris, Gallimard, coll. « Folio classique », 2004. [1829]

DELILLO, Don, *Falling Man*, New York, Scribner, 2007. Trad. fr. Marianne Véron : *L'homme qui tombe*, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2010.

ECHENOZ, Jean, *14*, Paris, Éditions de Minuit, 2012.

EL-GHADBAN, Yara, *Je suis Ariel Sharon*, Montréal, Mémoire d'encrier, 2018.

ERNAUX, Annie, *Les Années*, Paris, Gallimard, « NRF », 2008 ; rééd. coll. « Folio » 2010.

FLAUBERT, Gustave, *L'Éducation sentimentale*, éd. Pierre-Marc de Biasi, Paris, Le Livre de Poche, 1990. [1869]

HUGO, Victor, *Notre-Dame de Paris*, éd. Benedikte Andersson, Paris, Gallimard, « Folio classiques », 2009. [1831]

LANÇON, Philippe, *Le Lambeau*, Paris, Gallimard, « NRF », 2018.

LITTEL, Jonhatan, *Les Bienveillantes*, Paris, Gallimard, « NRF », 2006, coll. « Folio » 2008.

MASSINI, Stefano, *Qualcosa sui Lehman*, Milan, Mondadori, 2016. Trad. fr. Nathalie Bauer : *Les Frères Lehman*, Paris, Globe, 2018.

SCOTT, Walter, *Waverley* [1814] / *Rob Roy* [1817] / *La Fiancée de Lammermoor* [1819], préface, présentation, chronologie et notes de Michel Crouzet, trad. Auguste Defauconpret [1830-1832], Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 1981, reprint 2018.

VUILLARD, Éric, *La Guerre des pauvres*, Arles, Actes Sud, 2019.

YOURCENAR, Marguerite, *L'Œuvre au noir*, Paris, Gallimard, « NRF », 1968 ; rééd. coll. « Folio », 1988.

Choix d'études

ANHEIM, Étienne, Pierre CHASTANG, Francine MORA-LEBRUN et Anne ROCHEBOUET (dir.), *L'Écriture de l'histoire au Moyen Âge : contraintes génériques, contraintes documentaires*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », 2015.

ATLER, Robert, *The Art of Biblical Narrative*, New York, Basic Books, 2011 [1981].

BOULTON, Maureen, *Sacred Fictions of Medieval France. Narrative Theology in the Lives of Christ and the Virgin (1150-1500)*, Cambridge, D.S. Brewer, coll. « Gallica », 2015.

COURROUX, Pierre, *L'Écriture de l'histoire dans les chroniques françaises (XII^e-XV^e siècle)*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Histoire culturelle », 2016.

CROIZY-NAQUET, Catherine, *Écrire l'histoire romaine au début du XIII^e siècle : l'Histoire ancienne jusqu'à César et les Faits des Romains*, Paris, Champion, coll. « Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge », 1999.

DE CERTEAU, Michel, *L'Écriture de l'histoire*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque des histoires », 1975, coll. « Folio histoire », 2002.

FRYE, Northrop, *The Great Code: the Bible and Literature*, New York, Harcourt, 1981.

GAULLIER-BOUGASSAS, Catherine (dir.), *L'Historiographie médiévale d'Alexandre le Grand*, Turnhout, Brepols, coll. « Alexander redivivus », 2011.

— *Alexandre le Grand à la lumière des manuscrits et des premiers imprimés en Europe (XII^e-XV^e siècle)*, Turnhout, Brepols, coll. « Alexander redivivus », 2015.

GINGRAS, Francis, *Le Bâtard conquérant : essor et expansion du genre romanesque au Moyen Âge*, Paris, Champion, coll. « Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge », 2011.

GINZBURG, Carlo, *Il Filo et le tracce. Vero falso finto*, Milan, Feltrinelli, 2006. Trad. *Le Fil et les Traces. Vraix faux fictif*, Paris, Verdier, 2010.

- GUENÉE, Bernard, *Histoire et culture historique dans l'Occident médiéval*, Paris, Aubier, « Collection historique », 2011 [1980].
- HARF-LANCNER, Laurence, Laurence MATHEY-MAILLE et Michelle SZKILNIK (dir.), *Contes de Troie et d'Alexandre*, Paris, Presses de la Sorbonne-Nouvelle, 2006.
- INGLEBERT, Hervé, *Le Monde, l'Histoire. Essai sur les histoires universelles*, Paris, Presses universitaires de France, 2014.
- , *Histoire universelle ou histoire globale ?*, Paris, Presses universitaires de France, 2018.
- JUNG, Marc-René, *La Légende de Troie en France au Moyen Âge. Analyse des versions françaises et bibliographie raisonnée des manuscrits*, Bâle, Francke, coll. « Romanica Helvetica », 1996.
- LACROIX, Benoît, *L'Historien au Moyen Âge*, Montréal / Paris, Institut d'études médiévales / Vrin, coll. « Conférences Albert-le-Grand », 1971.
- LUKÁCS, Georg, *Le Roman historique*, traduit de l'allemand par Robert Saily, Paris, Payot & Rivages, 2000 [1937].
- MORA-LEBRUN, Francine, « *Metre en Romanz* » : *les romans d'Antiquité du XII^e siècle et leur postérité (XIII^e-XIV^e siècle)*, Paris, Champion, coll. « Moyen Âge – Outils de synthèse », 2009.
- PETIT, Aimé, *L'Anachronisme dans les romans antiques du XII^e siècle : le Roman de Thèbes, le Roman d'Énéas, le Roman de Troie, le Roman d'Alexandre*, Paris, Champion, coll. « Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge », 2002.
- RICÉUR, Paul, « L'écriture de l'histoire et la représentation du passé », *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 55/4, 200, p. 731-747.
- SCHMITT, Jean-Claude, *La Conversion d'Herman le Juif. Autobiographie, histoire et fiction*, Paris, Le Seuil, coll. « La librairie du XXI^e siècle », 2003.
- , « Les rythmes narratifs : histoire et mémoire », dans *Les Rythmes au Moyen Âge*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque illustrée des histoires », 2016, p. 474-551.
- SPIEGEL, Gabrielle, *Romancing the Past: The Rise of Vernacular Prose Historiography in Thirteenth-Century France*, Berkeley, University of California Press, 1993.
- SALVADOR, Xavier-Laurent, *Vérité et écriture(s)*, Paris, Champion, « Bibliothèque de grammaire et de linguistique », 2007.

3. ÉVALUATION

- Oral : exposé (40 %)
- Écrit : un travail de synthèse dans le prolongement de la présentation orale (60 %)

Les participants auront la possibilité d'aborder leur propre corpus de recherche (qu'il soit dramatique ou narratif, médiéval, moderne ou contemporain) à partir des méthodes et des questions du séminaire.